



Fuji Airfield

interview with Yoshihisa Tsuchiya

HD video, sounds

42 min 45 sec

2014

Fuji Airfield was constructed in 1944 under the order from Military which cost the forced removal of houses and the mobilization of construction workers widely from local citizen, students, Chinese and Korean people.

The airfield was used as junction and also one of the training fields of Akeno Military Flight Academy for aerial combat trainings. According to the records, trainings for Kamikaze suicide crops were conducted there at the end of the war.

The storyteller Yoshihisa Tsuchiya was in elementary school at that time.

He talks about the airfield with showing some historical documents and photos. The story unfolds in 5 stages; Land acquisition and removal of houses / Mobilization of construction workers, Launch of Fuji Airfield and flight trainings, Special attack training, Wartime and postwar / the Righteousness, and Redevelopment of Fuji Airfield.

Through the research of Fuji Airfield, Mr. Tsuchiya investigates why Japan had turned into militarism in the past. He has been researching on this subject independently for a long time.

若獅子神社

土屋芳久氏インタビュー

HDビデオ、ステレオ

42分45秒

2014年

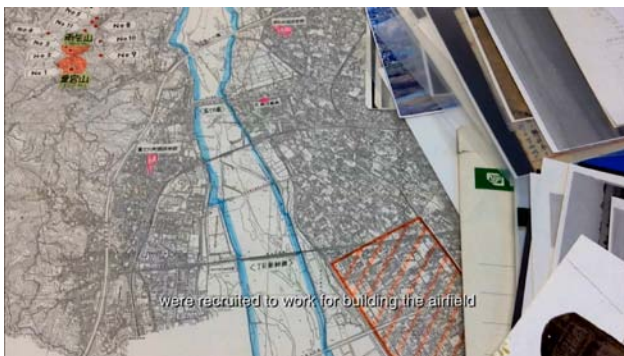
富士飛行場は、1944年に陸軍からの建設通告、家屋の強制移転、周辺住民、学徒、徴用者、中国人、朝鮮人の建設労働力動員を経て完成した。連絡用や明野教育飛行隊の分教場として使われ、基本操縦習得者の戦技訓練などが行われ、戦争末期には神風特攻隊の訓練も行われたという記録が残っている。

語り部である土屋芳久氏は当時小学生だった。

用地買収と家屋移転／飛行場の造成と勤労働員、飛行場の開設と飛行訓練、特別攻撃隊訓練、戦時中と戦後／正しさについて、富士飛行場の再生、の5つの段階について、資料や写真を交えながら語る。

土屋氏は、富士飛行場についての研究を通じて、日本がなぜ軍国主義に染まっていったかに関心を持ち、今なお独自に研究を続けている。

Fuji Airfield / 富士飛行場



Participants:

Yoshihisa Tsuchiya
Kenji Takemura

Oct 30, 2014
at Takaoka Town Creation Center,
Fuji City, Shizuoka

土屋芳久
竹村健二

2014年10月30日
静岡県富士市
鷹岡まちづくりセンターにて

- 0:21 動員の目標が記録されている資料です。
何日に何処に何人出ると。
で、また途中で
吉永町には124名割り振ったけれども
実際には78人しか出てなくて、46人不足だよと
あと46人出てこいよという文書もある。
参加できない人は理由書を提出させられた。
この人はどこかの工場に勤めていたんだね。
”私は海軍第一機動部隊の重要な武器を製造する仕事に従事しているため参加できません”
こっちは病氣だ。
気管支炎、喘息で出られませんよ、とか
それで、最終的にどの村から何人出て
- いくらその分お金を払ったかという記録も出てきたんです。
- 1:50 なので、それで全体がどのくらいで、各部隊はどのくらいだったか、
これで何千人だかになるんだけど、
それくらいの人たちが動員させられたというのが分かるわけ
そしたら今度、吉原町の議会報告の書類に
飛行場の件で何人動員したという報告がでてくるのね。
なので、それもこっちは少年団だけじゃないわけだ。
一般の人にも動員がかかっているのが分かる。
一般の人といっても若い人は皆戦地に行かされているから、ほとんどは年寄りだった。
- 2:49 そうすると、こっちの記録もそうだけ人口で割り振っているの
吉原町の記録を基準に逆算すると
トータルで一万人以上が動員されていることが分かる。
さらに今の富士中、今の富士高校ですね、

それから田子の浦高校、富士宮の大宮農高など

富士、富士宮地域の学校の生徒たちも
飛行場をつくる時に土方仕事を勤労動員されている。
こういった記録もみんな、校史、70年史とか80年史などを全部
チェックして
飛行場に関する資料を拾い集めた。
それでそこから当時の在校生に確認していったんです。
そういうのをひっくりめていくとすごい数になるんです。
結局、今みたいに重機がないから人区で、
シャベルとかツルハシなんかを使ってやるから、そりや大変な作業さ。
ということで、こういう資料を集めるのもうんと大変だったわけ
こういうふうな手順でもって、飛行場をつくっている当時の様子を
明らかにしていったわけです。
- 6:00 問題は、建設の前に230軒の家屋が強制移転させられた訳だから
それら家屋が移転するのも大変苦労したんです。
それは田子の浦、森島、宮下それぞれの郷土史で調べて、

それでまた現地へ行って、現地の人に聞いて実状を確認していった。
私が調べたときはまだ当時を経験した人が存命だったから。
とにかくこの五貫島全部だったからね。
それが今の新幹線が通っている場所だとか、宮島っていう
昔の製紙工場があったところをもらって、まとまって移住した。
電気やガス、水道をどうするかといった整備も含めて大変だった。

7:55 また当時は材料がないから
家を丁寧に壊して、壊した材料をまた持って行って
それで建て直すということだったから、そりや大変だよな。

8:10 「屋根材のスキ皮が不足していたみたいですね？」
そうそう。それでスキの皮をもらいに大淵村に協力してもらったと
北山村からもってきたとか、そういう記録が
こういった日誌に載っているわけだ。
大淵村の森林組合の資料が残っていて、
- This is the record of target numbers of mobilization
Such as how many people by which date
During the mobilization
Yoshinaga town was asked to call 124 people
But only 78 people were recruited, short of 46 people
There is a paper which request 46 more people
People who could not participate were obliged to write the
This person was working in a factory
I can't participate because I am working in the production of
weapons for Marine
This one was sick
I have bronchitis and asthma etc.
I found the records that shows the total number of people from
each village
and the amount of money paid for it
So we can see the scale of the mobilization and the numbers in
each unit
Some thousand people in total
Such many people were mobilized
The town council report of Yoshiwara town shows
how many people were recruited for the air field
It was not only youth
but the adults were also recruited
All the young adults were in the war so mostly elderly people
- As I read the record according to the population back then
and calculate based on the standard of Yoshiwara town
More than 10,000 people were mobilized in whole
Furthermore, the students were called from Fuji Junior high
school, Fuji high school
Tagonoura high school and Omiya Farming high school in
Fujinomiya
Those students in Fuji and Fujinomiya areas
were recruited to work for building the air field
I checked all the records in school archives, local history in 70s
and 80s
to collect information about the air field
And then, I checked with the former students who participated it
I could see it was a large scale project
There was no heavy machine like now, all human labor
using shovels and picks, really hard work

Of course collecting these information was also very hard
I spent time to reveal the construction of the air field
- Before the construction, 230 houses were forced to move
It was a great difficulty to move all of them
I investigated the local history of Tagonoura, Morishima and
Miyashita area
Then I went there and asked local people about it

At that time, the people who experienced it were still alive
Anyhow, it affected all the Gokanjima area
They all moved to the place currently near Shinkansen track
or to Miyajima, site of former paper factory
It was a big trouble including the infrastructure like electricity,
gas or water
There was not enough materials at that time
Houses were taken apart carefully and the materials were
reused to build a new house, no wonder it's hard

Cedar skins for making the roof were short at that time, right?
That's right. People went to Obuchi village to get cedar skins
also from Kitayama village
These information are written in the daily journal
It's kept in the forestry cooperative of Obuchi village

そこに富士飛行場のためにどのくらいスギ皮を出したという記録も残っています。	The record shows about the cedar skins used for the Fuji air field
さっきの木造のバラックの写真。そう、これね。	This photo of a wooden barrack here
これの屋根裏もスギ皮だから、こういうのに使ったんです。	Cedar skins were used inside of the roof
9:26 それからこれをつくるのも大変だったんだよね。	It was also hard to
この兵舎をつくるのに。	build the barracks
だから大工さんたちも兵士として戦地に行かされていたから、	All the carpenters were in the war as soldiers
年寄りの大工しか残っていない。	Only elder carpenters were left
だから大変だったんだけど	That made it very hard
私が調べていたとき、その建具屋の息子さんはまだ生きていて、	During my research, I found a person who is a son of a joiner
その人が子供の時に親父さんが建具屋の元締めだったので、	He was a child at that time, but on behalf of his father
周辺地域の人たちに、手伝いに来てくれとお願いに回ったという	he asked around neighbors for help to build the barracks
証言をもらうことができました。	(上の文章で足りるので訳不要)
そういうことで、こういうものができあがったわけです。	With such effort, these barracks were built
10:30 ただ引越すときに困ったのは、	The difficulty in the removal of houses were
材料もさることながら	Without enough equipment for carrying materials
運ぶのに、年寄りや女性、子供しかいなかったわけだから	There were only elderly people, women and children
で、今みたいにトラックで運ぶわけにはいかないから	No trucks were available like now
大八車やリヤカーを使ったり、荷物を背負い込んだりして	They moved goods with carts or on their shoulders
移転距離が少なかった人たちは、廊下をはがした床材を	For example, in short distance, people carried
そのままみんなで持ち上げて運んだとか	removed floor together to the new location
そういう証言もあった。	That's what I heard
それから当時、牛舎組合というのがあって、	People from the cowshed association
その人たちが大八車を使って何往復もして大変だったと。	went back and force so may times with two-wheeled cart
しかも今みたいに道路が広いわけじゃないから	The road was not wide at that time
狭い道をみんなが右往左往して押し合いながら運んでいた。	Everyone was pushing each other to carry goods
あと、困ったのがお寺さん。お墓が困った。	More troubles were at the temples, especially graveyard
今みたいに完全に火葬じゃなくて土葬もけっこうあったから	Not everyone was cremated at that time, there were bodies buried under the earth
お墓を掘り返して、遺体を焼いてお寺さんに納めたりして	The graveyard was dug and the body was cremated for the
相当手間暇かかったそうです。	It took great deal of time and effort
また、その当時から富士はナシの名産地で、梨の木がけっこう	Fuji area has been famous for pears, there were many pear trees
あった。	
でもそれも駄目だということで、梨の木も伐らされて、	But the pear trees were cut down
木だから根っこ掘も大変だった。	Hard to dig the root of the trees
みんな泣く泣くそういうことをさせられた。	Everyone was engaged in such heavy labor reluctantly
13:00 とにかく当時は反対なんて言えないわけだから	No one could say negative opinions to the government
みんな「お国のため」ということで	All for the country
陸軍が来て、何か指示をすればそれには逆らうことができなかつ	It was impossible to go against the military's order
た。	
満場一致	"Unanimously agreed"
この記録をみたらそう書いてあるけど	Written in this record
結局反対できる人がいなかったから満場一致となっているんで	It turned out unanimously agreed
ただみんな何も言えなかったというだけの話でね、	because no one could say anything
みんなブツブツは言ってたそうです。	But actually people had complaints
13:39 飛行場はもうバタバタとあわててつくったもんだから	The air field was built in a rush
昭和19年(1944)2月に陸軍がやってきてここにつくることになつ	Military came here in February 1944 and commanded the
て、	construction
だから3~5月の間に移転しろと、	All had to move during 3 months from March to May
それでみんな大急ぎで5月の終わりまでに片付けたんです。	It was a huge hustle but people managed to move by May
で、6月から建設で、9月から飛行機を飛ばせるようにしろというこ	Construction started from June and completed in September
とだったので	
さらに大急ぎで、さっき言ったような動員がかかったわけです。	In a tremendous rush, big mobilization was conducted for that
実際に工事を請け負ったのは熊谷組ですよ。	Construction company, Kumagai Gumi contracted for this
とはいっても若い人たちは皆戦地に行っていて、	However all the young workers were in the war
人が集まらないから動員をかけるわけなんです	So the workers were widely mobilized from the area
それでも人が足りないから、	But that was not even enough
朝鮮人、中国人の強制労働ということになったんです。	Korean and Chinese people were brought to work
でも実際には、中国人は来るのが遅れたんですよ。	Actually the Chinese people arrived in October
10月に入ってから来たから、最初の造成工事にはほとんど間に	It was too late for the construction
合わなくて	
その後の滑走路を延長する作業なんかをやらせたんです。	So they were engaged in the extension of the runway afterwards
朝鮮人の方は、もっと早くから来ていたわけわけなんだけれども	Korean people were brought much earlier
朝鮮人についての記録が全く残っていないんです。	But there was no record left about it
当時を知る人たちの話によると、朝鮮人もいたよと。	I heard that people saw Korean workers there at that time
中国人とは一緒に仕事をさせなかったよと。	They were assigned to the different job as Chinese workers
分けていたんですよ。	They were separated
というのは、中国人は占領地から連れてくる。	At that time, China was occupied by Japan

朝鮮人は、当時、韓国は日本に併合されていたので
一応その、日本人ではないけれども日本人扱いだったようです。

But Korea was merged to Japan
So the Koreans were treated as Japanese at some level

富士飛行場(明野陸軍飛行学校富士分所)の開設と飛行訓練

Launch of Fuji air field and flight training

16:28 それで、年が明けて(1945)から学徒動員が始まりました。
訓練は97式戦闘機を使っていたそうです。
さっき話したように、多くの人たちは未熟だったから
よく墜落していたようです
ここに沼津沖での射撃訓練で1人殉死したという記録や、

地元の牛舎に墜落して、危うく命を落とすところだったという記録
もあります。
いずれにしても、せいぜい30時間くらいしか実地訓練を受けな
かった。
だから彼らの多くは、離陸して着陸するので精一杯。
本当は戦闘機だから空中戦をやらなくてはならないんです
がとてそんな技術はない。
じゃあどうなるかという、特攻隊として
お腹に爆弾を抱えて突っ込むことで成績を上げるしかない、
という話になってしまったんです。
だからパイロットにしてみたら、
特に学徒動員の人たちはいろいろな勉強もしていたから
戦闘機パイロットになった以上はお国のために役に立ちたいと思
っていても、
一回きりで終わりっていうのでは、なんだか割り切れない、と
そうやって悩むひとたちがたくさんいたわけです。
私がやりとした人の中にも、そう話す人は多いんですよ。
たまたま自分は生き残ったけれど、死んだ仲間のことを考えると
いたたまれないと。
だからそんな気持ちを戦後持ち続けている人が多いんですよ。

生き残った人のなかにはね。

In the beginning of 1945, student mobilization for soldiers started
Combat aircraft type 97 was used for trainings
Most of the students were not trained enough
They very often crashed
Here is the record of a student died in the live-fire exercise off
shore of Numazu
or an aircraft crashed into cowshed and the pilot almost lost his
life
In any case, most student received only 30 hours of hands-on
training
So most of them only could manage to takeoff and land, that's all
They were expected to do aerial battles
But no skill for that
What happened was, there was only suicide mission
Crash into the enemy with a bomb
That's how they can score in the war
The trainee pilots were
students studying in the variety of fields
They wished to do good in the service

But having only one chance of suicide mission sounded reluctant
Many of them suffered
I heard from several people who experienced it
People I met had survived by chance

They say when think about the fallen members it's really
heartbreaking
Survived pilots always have such feeling after the war

特別攻撃隊訓練(1945年4月~8月15日)

Special attack training

24:49:00 結局、パイロットが太平洋でどんどん落とされて
パイロットを養成しなければ、という事になったけれど
実際には時間的に間に合わなくて、
燃料も不足していて
飛行機自体も、まともな飛行機をだんだんつくれなくなっていっ
そんななか、たまたま、たまたま言うか・・・
フィリピンでの戦いで、初めて特攻をやったわけですよ。偶然とい
うか・・・
それで運よく？軍艦を沈めることができたので、
これはけっこう使えるじゃないかということで
特攻がはじまって、最後はもう全員特攻なんて方針でしたから。
本土決戦の時には、
だから沖縄戦ではそういうことで無理矢理そうなったわけですね。
実際にここで(富士飛行場)で特攻の訓練を受けたのは24機。
沖縄戦には行かなかった他の訓練を受けていた人たちも
その後、本土決戦に向けての特攻の要員になっていきました。
沖縄戦に間に合う24機だけは訓練の後、先に行ったわけです。
けれども24機あったうち、沖縄まで行って実際に特攻でなくなった
のは4機か5機。
あとの20機あまりのうち、九州の飛行場まで行けたのが半分そこ
そこそこ。
残りは故障して修理だとか、あるいは事故をおこしてしまったりし
て行けなかったんです。
九州の飛行場に着くことができたとしても、
今度そこから沖縄まで距離が長いので
とてもその飛行機じゃ駄目だといわれてね。
だからそこが生死の分かれ目になってしまったわけだ。
大丈夫なら行け、ということになる。ダメな者はもう一度飛行機を
買い直せと。
だからそこで生きる死ぬが分かれてしまったんです。

Many pilots were shot down in the Pacific Ocean
There was a need to train more pilots
But no enough time for training
nor the enough fuel
It got harder to produce good aircrafts
One day, very much by a chance
In the battle in Philippines

An aircraft crashed into a battleship and luckily wrecked it
So it became a fighting tactic
It started like that and in the end, all had to go on suicide attack

Especially in the battle in Okinawa, every pilot was forced to do
24 pilots trained here in Fuji were sent to Okinawa
Remaining trainee pilots who didn't go to Okinawa
were later in the same mission in Japan main land
About the 24 aircraft headed to Okinawa
Actually only 4 or 5 of them could arrive in Okinawa and
committed suicide attack
The other 20 aircrafts, half of them managed to land in Kyushu

The rest had trouble with the aircraft or accidents before
arriving to Okinawa
Those who landed in Kyushu
Couldn't go to Okinawa
Because the aircrafts were in very poor condition
That was the turning point of life and death
If the aircraft was in good condition, they had to go on the
mission
But pilots with poor aircraft had to wait for the better one
The mission of suicide attack was not told to the trainees at the
beginning
The students trainee were willing to serve the country

28:06:00 特攻の話ははじめから訓練生に伝えていたことではなくて、

彼らも最初は訓練を経てお国のために役に立ちたいというつもり
でいたのが、

<p>いきなり沖縄戦があってそこを応援しなきゃいけないからということで。</p> <p>だから「熱望する」という人はなかなかいなかったみたいです。</p> <p>28:50:00 あのね、そこらへんがね 陸軍の士官学校出身の人たちは職業軍人だから、これは軍の命令であればやる、ということになるんだけれども学徒動員の方はやっぱりそれとは違うから、まあ、お国のためには頑張るんだけれども、希望しない人も多かった。</p> <p>訓練生は修了時に「熱望」「希望する」「希望しない」の3つの選択肢を迫られた。</p> <p>「希望しない」なんて書けば、戦時中は非国民になっちゃうわけだ。</p> <p>けれどもそういうことを言った人たちが何人かいたんです。</p> <p>で、その人たちの言い分をみると 命令なら行くと、そういう教育をされているから。 けれども志願で、希望するか？と聞かれたら希望しない。 そういう理屈でね、希望しないと書いた人は何人かいたみたいですよ。</p> <p>その情状を聞いたからって特別咎め立てはなかったそうです。だけどその希望しないと書いた人たちも その後、本土決戦の特攻要員として命令を受けているわけですよ。その中で生き残った人ももちろんいて、 そういう人たちが書いた本もたくさんでてるんですよね。 その同期の人たちが書いた冊子があって、 やりとりしたうちの1人が、そのコピーを送ってくれました。</p> <p>本当はその人に会って話が聞きたくて手紙を出したんだけど返事が来なかった。</p> <p>その人は何冊か本を書いている、それを読むとそういうことが書いてあるんです。</p>	<p>But supporting the battle in Okinawa was too soon</p> <p>Most of them were not "Eager" to participate</p> <p>There is a difference between the professional soldiers graduated from military They take any command from the military But the student trainees were in the different position They would try their best in the service but it was not what they wish</p> <p>At the end of training, the trainees had to select one answer from "Eager to join the mission" "Willing to join" "Do not wish"</p> <p>During the war, writing "Do not wish" seemed difficult. It claims your disloyalty to the country</p> <p>However there were some trainees who selected "Do not wish"</p> <p>They wrote like this I would go if it's a order since I am educated to do so but if there is a choice, I do not wish to join the mission In such way, some people wrote what they really thought</p> <p>There was no condemn for writing that But the trainees who wrote "Do not wish" were later ordered to join the mission of suicide attack Some survived it and wrote books about what they experienced I found a booklet written by the survived trainees One of them sent me a copy</p> <p>I wanted to see him in person but didn't hear back from him</p> <p>He wrote several books. Things I described were written there</p>
---	---

戦時中と戦後／正しさについて

Wartime and postwar – the Righteousness –

<p>31:54:00 だからその辺がね、日本は反省が不十分だから そこが今になってもいろんな問題が生じてくる原因になっていると思うんです。</p> <p>で、私なんかは、戦争が終わった頃は国民学校の4年生で 教育としては軍国教育を受けて、 自分の親は陸軍の中尉で、中国で戦死しているということもあって、 自分も子供心ながらに兵隊になって親の敵討ちだ、なんてことも含めて 軍国少年として育ったわけですよ。</p> <p>32:55:00 ところがそれが戦後は、民主教育だということで 戦争はやめたと、平和国家でいくという方向転換だったので まあ、素直には言うことを聞けなかったですよ。ね。 でもその戦後の貧しい食糧不足のなかで必死で、 生きることに精一杯だったということもあるけれども 我々は小学を卒業して中学高校というなかでね、</p> <p>日本は平和国家でいきます それで湯川秀樹がノーベル賞をもらって、 科学の面で役に立ったり、そういう国としてがんばればという空気だったわけですよ。</p> <p>で、問題はあの先生たちが、いままで軍国教育を教えていた人たちが 今度は平和憲法で平和教育になるんだけれども そこでね、まじめに考えた先生の中にはやめた人もいますよ。ね。 もう先生はできない、と。 でも多くの先生はそうではなくて、とりあえず… 戦争中は上から、お国のためという教育で、 戦後は今度は新憲法の方針でやるわけだから。 同じ新憲法の方針でやるにしてもその反省があって、 自分がやってきたことは何だったのかという反省の上で教えて、 自分もしっかりね、こういうことでまずかったという姿勢の人と、 そこで全然違ってきちゃうわけじゃないですか。 だけど多くの人たちは、結局惰性で、戦争責任についてあまり考えることなく そのときの流れでできてしまう。 そこら辺がね、いろいろ問題が多い。</p>	<p>I think there is lack of reflection about the war in Japan That caused many troubles later, even now</p> <p>I was in the 4th grade of elementary school when the war ended I received militaristic education My father was a lieutenant in military and died in the battle in China As a child, I was determined to be a soldier in the future</p> <p>Thinking about fighting for my father But after the war, the democratic education started Japan turned into a pacifist nation, claiming no war To be honest, I felt uneasy to accept this sudden change It was a very hard time with no food after the war Everyone was struggling to survive We graduated from elementary school and went to junior high school</p> <p>The mood of the country changed to peaceful Hideki Yukawa received the first Nobel Prize in Japan The development of science was promoted</p> <p>Teachers who had been teaching militaristic education had to teach democratic education based on peace constitution There were some teachers who took it seriously and resigned his job But most of them stayed in the same position During war, they taught students to serve your country After the war, it's all based on the new constitution which was created on the reflection of the war Teachers also should reflect on what they have done Thinking about what was wrong in the past creates a great difference But unfortunately, most of them didn't reflect on their responsibility for the war They just accepted what they were told to do That's a big problem</p>
---	--

<p>例えば戦争中に町長にしても大政翼賛会なんかの役員だった人たちも 結局それぞれの街の有力者だったから、 やっぱり有力者自体は変わらないわけなんですよ。 まあ、確かに農地解放があって、農地を手放したりというのはあったんだけど、 有力者としてその街の政治を牛耳っているという構造自体は同じですよ。</p>	<p>For example, the Mayor or the committee of the Imperial Aid Association during the war were the powerful members of the town They stayed in power after the war Some lost their farming land due to the change of law But they kept their position in the power structure</p>
<p>一時、公職追放された人たちもちろんいるんだけど、 その多くは村長やったりしてかわらないわけなんですよ。</p>	<p>People who were purged from official position often came back as town Mayor later</p>
<p>36:36:00 だからあの、特に私が気に入らないのは、 富士飛行場建設時の中国人強制連行、 これを決めたときの商工大臣は岸信介(安倍首相の祖父)ですよ。 岸さんが商工大臣のときに、 言ってみれば労働力が足りないから中国人たちを連行してきてしまった。 戦後、岸さんは一旦A級戦犯になるんだけど、 その後、総理大臣になったわけですよ。 だからそういう点が、上から下まで 非情に戦争についての反省が足りないということですね 問題を残していると思うんです。</p>	<p>What I find unacceptable was The forced labor of Chinese people in the Fuji air field The Minister of Commerce at that time was Nobusuke Kishi (grand father of Prime Minister Shinzo Abe) He decided the forced mobilization of Chinese people because of the labor shortage in Japan After the war, Kishi was once A-class war criminal But later, he become the Prime Minister In these points, from the government to the local community Such lack of reflection on the war leaves problems until now</p>
<p>37:40:00 今もそうなんだけど、 まあ私がこういうことを調べ始めたきっかけも、やはり その当時の市民は一体どうだったのかと、 今、話があったように市民はみんなお国のために協力していかねければと そういう雰囲気だったわけですよ。 市民の人たちが反対しているのに上の人たちだけで戦争はできないんだから。 市民の人たちも含めて応援していたから、そうなったわけですよ ね。</p>	<p>My motivation for doing such research is that I would like to know what was like the ordinary citizen at that time As I described, the country was filled with the mood that citizen should work for the country It's impossible to conduct war without cooperation from the public That's natural to think that ordinary citizen were supporting it</p>
<p>富士飛行場の再生</p>	<p>Redevelopment of Fuji air field</p>
<p>38:05:00 戦後ね、これを田畑にまた戻したんですよ それがまた大変だったわけで これがその開拓記念碑で、富士南まちづくりセンターに建っています。 まずこれ(跡地)をね、分けるのにうんと揉めたんですよ。 こっこの河に近い方は砂利が多いから田畑には向いていないので、 これをまず田子の浦村と富士町で分けて、 それで富士町は、森島と宮下に分けて 田子の浦村の方は、五貫島を上五貫島と下五貫島に分けました。 そのうち農地解放になったので、 それまで地主がたくさん持っていた土地を小作人に分けて それぞれが一反(990m2)ずつになるように基盤の目に分割して分配したんです。</p>	<p>After the war, the air field was turned into farming field again It was again, a very hard work A memorial of redevelopment was built at Fuji Minami Town Creation Center First of all, it was really hard to allocate the land The area near the river was not suitable for farming because it's gravelly Tagonoura village and Fuji town split the land Then Fuji town split its area into two for Morishima and Tagonoura village split Gokanjima into Kamigokanjima and Shimogokanjima Then the emancipation of farming land came into effect The land owner's property was distributed to small tenant The land was split into the grid of 990 square meters for each farmer</p>
<p>40:20:00 ところがその、砂利で埋めたわけだから その砂利の上に、岩本山から持ってきた土でならして固めたので 網でふるって、砂利をはずして、 だから1坪(3.3m2)の畑をつくるのに1日がかりなんてこともあったんですね。</p>	<p>Since the area was filled with gravels and it was covered with the soil from Iwamoto mountain They needed to remove gravels from soil using sieve baskets It took about a day just to make 3 square meters of farming land</p>
<p>41:06:00 だから10年がかりでやっと緑の田畑に戻ったんです。 それも戦争が終わった時には 軍人たちも行き場がなかったから開拓に関わって、 自分たちにも土地を分けてもらいたいということになって。 それもまた揉めたんですよ。 このなかに「靖国」という地名がありますが、これはその軍人たちが住みついたところなんです その頃は、財産を陸軍省が、開拓の方は農林省が担当していたので はじめは陸軍省が、自分たちのところで軍隊に払い下げてもらいたいという動きもあったんですが 戦後いち早く、もともと強制移転させられた人たちが、 ここはもともと自分たちの土地だったわけだから返せということになって、 静岡県で一番最初に国からの許可をもらって、</p>	<p>Finally the green farming land was back after 10 years of effort When the war ended The soldiers had no place to go, so they helped the cultivation and they started to say they want a land That caused more trouble There is an area called Yasukuni, that's where those soldiers settled The properties were under the control of Ministry of Military and cultivation was done by Ministry of Agriculture and Forestry Ministry of Military first tried to get the land for themselves But the people who were forced to move out made the very quick action for getting the land back They got the first permission from the Government in Shizuoka</p>

国の費用で開拓することになったわけなんです。
それで、開拓した土地を各人が安く買ったんです。
だからその辺のね、苦労話もまたひとつ、残っているんです。
43:00:00 だけどやっぱり河に近い方は田畑に向いていないので
今もこのあたりは砂利屋さんがたくさんならんでいるでしょう？
それにはこういうことが関係しているんです。
それこそ、川辺の砂利をこっちに持ってきて埋めてつくったわけだから、
侵食されて堤防がひっくり返ったり、大きい高波に襲われたりして
それで今では立派な防潮堤が整備されたわけなんですよ。
こちらから流れ出る量が少ないから自然の流れに逆らっていて
どうしてもその砂利の寄りつきが弱くなってきてしまう。
おまけに田子の浦港を再整備で地形が変わったこともあって、

駿河湾は西から東にかけて延びているので
海岸線を侵食しようとする力関係も変わってしまった。
台風の時に死者が出て大騒ぎしたこともありました。

だから私がここの飛行場の調べで強調したのは要するに、
飛行場をつくったことによって
地域の住民の人たちが大変な犠牲を払ったという側面と
中国人まで連れてきて強制労働させたという歴史、
こんな小さな飛行場だったけれども
飛行場の歴史を通じて、
その当時の軍隊の考え方や、戦争をすること、
特攻隊のことも含めて
無茶苦茶な計画でやったことも分かるし、
中国人、朝鮮人を散々扱き使ったという歴史もある。
そういうことを今の若い人たちによく考えてもらって
また平和な田畑として使うことについても、
つくるときはみんな寄ってたかって1年がかりでつくったけれども
完全に平和利用できるようになるまでには10年以上もかかった。
そういう人たちの営みをしっかり記憶にとどめて
2度とそんなことが起きないように考えてほしいということで
ね、
これを調べたんですよ。

The cultivation was conducted at national expense
So the people who cultivated could buy the land cheaply
Another hardship I heard was
The land near the river was not suitable for farming
You see many gravel merchants around here now
That's the reason
The gravels were taken from the river to fill the land of the air field
It caused flood disasters in the area
Now there is a proper surge barrier built and it's safe now
At that time, flow of water has changed from the natural state
The movements of gravels in the river became less and unstable
The geography of Tagonoura port has changed through the redevelopment
Suruga Bay stretches from East to West
The power dynamics of the sea and the coast line changed
There was a time when people died in the typhoon

What I want to stress through my research is
The construction of the air field shows various things
The huge damage and the hardship given to the local citizen
The history of the forced mobilization of foreigners
It was such a small air field
But its history gives us a lot to think about
such as the war and the militaristic education
including the suicide attack
The planning of the air field was in disorder
The history of forced labor of Chinese and Korean people
The youth of today should know about it
About the farm land now peacefully used by farmers
It was cultivated in a rush in one year
but it cost about 10 years effort to use for farming
History of such acts need to be remembered
I wish the same thing never happens in the future

That's why I did these research

2014年10月30日
静岡県富士市 鷹岡まちづくりセンターにて

Oct 30, 2014
at Takaoka Town Creation Center, Fuji City, Shizuoka